



RENOVERING og UDVIKLING af MJØLNERPARKEN

BEBOERBREV OKTOBER 2020

Kære beboere i Mjølnerparken,

I sidste uge udsendte Mjølnerparkens afdelingsbestyrelse et brev om den forestående genhusning, der desværre indeholder flere misinformationer. Derfor føler vi os nødsaget til at gøre op med de myter og misforståelser, der fortsat eksisterer i forbindelse med reoveringen.

Vi forstår, at nogle i afdelingsbestyrelsen er af den opfattelse, at salget af dele af Mjølnerparken – bl.a. karré 2 og 3 – ikke bliver til noget, eller at genhusningen ikke er i overensstemmelse med reglerne.

Jeg kan ikke advare nok imod at tro på sådanne rygter. Det har intet på sig.

Både salgsprocessen og genhusningen kører videre i overensstemmelse med den udviklingsplan, der er vedtaget i såvel Bo-Vita som i Københavns Kommune og herefter godkendt i ministeriet.

Som boligselskab har vi ikke andre muligheder end at følge den godkendte udviklingsplan. Det er en bunden opgave at følge loven, som den er vedtaget af et bredt flertal i Folketinget.

Genhusningen er et resultat af en politisk aftale, som et stort flertal i Borgerrepræsentationen står bag. Derfor vil vi gerne opfordre til, at alle først og fremmest står sammen om at gennemføre en ordentlig genhusning.

De første flytninger begynder i 2021, hvor reoveringsprojektet går i gang.

I forbindelse med reoveringen skal man flytte ud af sin lejlighed, da det ikke er muligt at bo uden køkken, bad og toilet.

KAN ALLE KOMME TILBAGE TIL EN LEJLIGHED I MJØLNERPARKEN?

Lige nu er mulighederne gode af to årsager. For det første er mange lejligheder i Mjølnerparken udlejet på midlertidige kontrakter. De lejligheder bliver ledige for permanente beboere efter reoveringen. For det andet har mange beboere frivilligt ønsket at flytte fra Mjølnerparken. Samlet set betyder det, at et rimeligt stort antal lejligheder bliver ledige.

Da reoveringen forløber over nogle år, er det vores forventning, at der til den tid bliver plads til alle, der ønsker at blive i Mjølnerparken.

Hvis man ønsker at fraflytte sin bolig i Mjølnerparken, anbefaler vi, at man skriver sig op. Jo før jo bedre, sådan at vi har mest muligt tid til at hjælpe dig. Bo-Vita garanterer dig en bolig et andet sted i Københavns Kommune, hvis du ønsker det, og vi hjælper med at finde den bedst mulige bolig til dig og dine behov.

Hvis du bor i en bolig, der skal sælges, har du førstehedsret til en ny bolig efter boligafdelingens egne beboere.

Vi håber og opfordrer til, at vi fremadrettet står sammen om Mjølnerparkens fremtid og en bedre dialog.

Hvis du har yderligere spørgsmål til genhusningsplanerne for Mjølnerparken, er du mere end velkommen til at kontakte Tryghedsteamet v./Søren Wiborg på sor@bo-vest.dk.

Med venlig hilsen

Jan Hyttel
Organisationsformand, Bo-Vita



RENOVERING og UDVIKLING af MJØLNERPARKEN

BEBOERBREV OKTOBER 2020

الأعضاء المقيمين في حي "ميولنه باركن" Mjølnerparken:

قام مجلس إدارة حي "ميولنه باركن" خلال الأسبوع الماضي بنشر رسالة حول عملية إعادة الإسكان الوشيكة. إن هذه الرسالة تحتوي للأسف على العديد من المغالطات. ولذا فإننا نشعر بضرورة إزالة هذه المغالطات والأوهام، والتي لا تزال قيد الوجود فيما يتعلق بعملية إعادة التجديد.

نحن ننتههم أن البعض في مجلس الإدارة يرون أن بيع أجزاء من حي "ميولنه باركن" بما فيها الساحتين 2 و 3، لا تنضى إلى شيء، أو أن عملية إعادة الإسكان هذه لا تتوافق مع القواعد.

لا أستطيع التحذير بما فيه الكفاية حول تصديق مثل هذه الشائعات التي لا صحة لها.

إن كلنا عمليتي البيع وإعادة الإسكان تسيران قدماً وفقاً لخطة التطوير المعتمدة من قبل شركة BO-VEST وبلدية كوبنهاغن والتي تم التصديق عليها فيما بعد من قبل الوزراء.

نحن كمشرك إسكان، لا خيار أمامنا سوى اتباع خطة التطوير المعتمدة. إن اتباع القانون، الذي تم اعتماده من أغلبية أعضاء البرلمان، هو من المهام الإلزامية علينا.

إن عملية إعادة الإسكان هي نتاج اتفاق سياسي يقف وراءه أغلبية كبيرة جداً من ممثلي الشعب. لذلك، نود أن ندعو الجميع أولاً وقبل كل شيء للوقوف صفاً واحداً من أجل تنفيذ عملية إعادة الإسكان المدسية.

ستبدأ عمليات الانتقال الأولى تزامناً مع المباشرة بمشروع التجديد في العام 2021.

فيما يتعلق بمسألة التجديد، فإن على المرء الانتقال من الشقة التي يقطنها، حيث لا يمكن العيش بدون مطبخ وحمام ومرحاض.

هل بإمكان الجميع العودة ثانية للإقامة في شقة في حي "ميولنه باركن" Mjølnerparken؟

إن الخيارات جيدة الآن لسببين اثنين: أولاً، تم تأجير العديد من الشقق في حي "ميولنه باركن" Mjølnerparken بموجب عقود أجار مؤقتة. حيث تصبح هذه الشقق شاغرة لمصلحة المقيمين الدائمين بعد عملية التجديد. ثانياً، إن العديد من قاطني الحي أرادوا الانتقال طوعاً من "ميولنه باركن" وهذا يعني أن عدداً كبيراً من الشقق ستصبح شاغرة بشكل عام.

نظراً لأن عملية التجديد ككل ستستغرق بضع سنوات، فإننا نتوقع أن يكون هناك متسع لكل من يود الإقامة في حي "ميولنه باركن" بحلول ذلك الوقت.

إذا أراد شخص نقل مكان إقامته في حي "ميولنه باركن"، فإننا نوصي بأن يبادر بالتسجيل. كلما كان ذلك أسرع، كان ذلك أفضل، حتى يتسنى لنا أكبر وقت ممكن للمساعدة. تضمن لك شركة Bo-Vita الحصول على منزل في مكان آخر داخل بلدية كوبنهاغن، إذا كانت تلك رغبتك، كما وإننا سمساعذك في العثور على أفضل سكنٍ ممكنٍ مناسبٍ لك ولاحتياجاتك.

إذا كنت تعيش في منزلٍ معروضٍ للبيع في حي "ميولنه باركن"، فسيكون لديك حق الأولوية في الحصول على منزلٍ جديدٍ في كوبنهاغن، وذلك بعد عرضه على المقيمين مسبقاً في هذه المساكن الجديدة.

نحن نأمل وندعو الجميع للوقوف صفاً واحداً من أجل مستقبل حي "ميولنه باركن" Mjølnerparkens وتحقيق حوارٍ أفضل.

للمزيد من الأسئلة حول خطط إعادة الإسكان ضمن حي "ميولنه باركن" Mjølnerparkens، يرجى الاتصال بـ Tryghedsteamet V./søren Wiborg عن طريق البريد الإلكتروني: sor@bo-vest.dk.

رئاسة عن شركة Bo-Vita،
رئيس المنظمة Jan Hyttel



RENOVERING og UDVIKLING af MJØLNERPARKEN

BEBOERBREV OKTOBER 2020

Dadka deegaanka Mjølnerparken ee qaaliga ah,

Todobaadkii hore, guddiga aagga Mjølnerparken ayaa soo diray warqad ku saabsan dib u guryeynta soo socota, taas oo nasiib daro ay ku qornaayeen macluumaad khaldani. Sidaa darteed, waxaan dareemeynaa inay waajib nagu tahay inaan ka hadalno khuraafaadka iyo fikradaha khaldan ee weli jira ee la xidhiidha dayactirka.

Waxaan fahamsanahay in qaar kamid ah xubnaha guddiga degaanku ay aaminsan yihiin in iibinta qeybo kamid ah Mjølnerparken — oo ay ku jiraan baloogyada 2 iyo 3 — aanay dhici doonin, ama in dib-u-guryeyntu aysan ahayn mid waafaqsan xeerarka.

Waxaan carrabka ku adkeynayaa in wararka noocaas ah aan la rumeysan. Run ma aha.

Hanaanka iibka iyo dib-u-guryeynta labaduba way sii socon doonaan iyadoo la raacayo qorshaha horumarinta ee ay ansixiyeen Bo-Vita iyo Dawladda Hoose ee Copenhagen, ugu danbeyntiina ay ansixisay Wasaaraddu.

Ka iskaashato guryeyn ahaan, ma heysano ikhtiyaar kale oo aan ahayn inaan u hoggaansano qorshaha horumarinta ee la ansixiyay. U hoggaansamida sharcigu waa qasab, maadaama ay aqlabiyad weyn ku ansixiyeen baarlamaan-ku.

Dib-u-guryeynta waa natijada heshiis siyaasadeed oo ay taageereen qaar badan oo ka tirsan golaha degmadu. Sidaa daraadeed, waxaan jeclaan lahayn inaan ku dhiirigelinno qof walba in gacmaha la isqabsado, ugu horreyntii si loo xaqiijiyo in dib-u-guryeynta loo fuliyo si habboon.

Dib-u-dejinta ugu horeysa waxay bilaabmi doontaa 2021, marka mashruuca dayactirku uu bilaabmo.

Waa inaad uga guurtaa gurigaaga sababo la xidhiidha dayactirka awgood maadaama aysan suurtagal ahayn inaad ku noolaato bilaa jiko, baad ama musqul.

QOF KASTAA MA KU NOQON KARAA GURI KU YAALA MJØLNERPARKEN?

Wakhtigan xaadirka ah, fursadaha tani waa mid wanaagsan laba sababood awgood: Marka hore, guryo badan oo ku yaala Mjølnerparken waxa lagu kireeyaa kiro muddo gaaban ah. Guryahaas waxaa loo diyaarin doonaa degid joogto ah kadib marka dib loo cusbooneysiyo. Marka labaad, dad badan oo deganaa ayaa iskood uga guuray Mjølnerparken. Guud ahaan, tan macnaheedu waa in guryo badan ay noqon doonaan kuwo banaan.

Maadaama dayactirka oo dhami uu sidoo kale qaadan doono dhowr sanno, waxaan fileynaa in wakhtigaas la heli doono goob uu dego qof kasta oo doonaya inuu sii joogo Mjølnerparken.

Haddii aad rabto inaad ka guurto gurigaaga ku yaala Mjølnerparken, waxaanu kugula tallinaynaa inaad isdii-waangelisid. Sida ugu dhakhsaha badan ayaa fiican, si aan u helno wakhti badan intii suurtagal ah oo aan kugu caawino. Bo-Vita waxay ballanqaadaysaa inaad guri ka hesho meel kale oo ka tiran Degmada Copenhagen, haddii aad rabto, waxaan kaa caawin doonaa inaad hesho guriga ugu fiican ee suuragalka ah adiga iyo baahiya-haaga.

Haddii aad ku nooshahay guri la iibinayo, waxaad mudnaan u heli doontaa in lagu siiyo guri cusub kadib marka la guryeeyo dadka hore u deganaa guryahaas.

Wixii immika ka danbeeya, waxaan rajeyneynaa oo aan dhiirrigelinaynaa in la yeesho wada xaajood fiican loona midoobo mustaqbalka Mjølnerparken.

Haddii aad qabto su'aalo dheeraad ah oo ku saabsan qorshaha dib u guryeynta ee Mjølnerparken, waxaad la xiriiri kartaa wakiilka Tryghedsteamet ee Søren Wiborg sor@bo-vest.dk .

Ku hadlaya magaca Bo-Vita,

Jan Hyttel
guddoomiyaha ururka